

Broj: U-III-2195/2016

Zagreb, 2. studenoga 2016.

Ustavni sud Republike Hrvatske, u Prvom vijeću za odlučivanje o ustavnim tužbama, u sastavu sudac Antun Palarić, predsjednik Vijeća, te suci Andrej Abramović, Branko Brkić, Mario Jelušić, Lovorka Kušan i Josip Leko, članovi Vijeća, u postupku koji je ustavnom tužbom pokrenuo Narodni list d.d. Zadar kojeg zastupa odvjetnica Helena Zudenigo iz Zadra, na sjednici održanoj 2. studenoga 2016. jednoglasno je donio

**O D L U K U**

Ustavna tužba se odbija.

**O b r a z l o ž e n j e**

**I. POSTUPAK PRED USTAVNIM SUDOM**

**1.** Ustavnu tužbu podnio je Narodni list d.d. Zadar, koga zastupa odvjetnica Helena Zudenigo iz Zadra (u daljnjem tekstu: podnositelj).

Podnositelj u ustavnoj tužbi tvrdi da su mu sudskim odlukama povrijeđena ustavna prava zajamčena člancima 29. stavkom 1., 38. stavcima 1. i 2. i 55. Ustava Republike Hrvatske ("Narodne novine" broj 56/90., 135/97., 113/00., 28/01., 76/10. i 5/14.).

**1.1.** Ustavnu tužbu podnio je u povodu presude Županijskog suda u Šibeniku broj: Gž-233/2013-2 od 21. ožujka 2016. (u daljnjem tekstu: osporena presuda), kojom je dijelom uvažena žalba podnositelja te je preinačena presuda Općinskog suda u Šibeniku broj: P-826/07 od 20. rujna 2012. (u daljnjem tekstu: prvostupanjska presuda) na način da je naloženo podnositelju da tužiteljici Zlati Smojver-Kanjer isplatiti iznos od 70.000,00 kuna sa zateznim kamatama koji na taj iznos teku od dana utuženja do dana isplate, na ime naknade neimovinske štete. Dosuđena je i naknada troška tužiteljci u iznosu od 26.218,00 kuna.

Prvostupanjskom presudom djelomično je usvojen tužbeni zahtjev tužiteljice te je podnositelju naloženo da tužiteljici, na ime naknade štete zbog povrede ugleda i časti, isplati iznos od 101.000,00 kn zajedno s pripadajućim zakonskim zateznim kamatama te iznos od 30.845,00 kn za troškove parničnog postupka.

**1.2.** Na zahtjev Ustavnog suda prvostupanjski sud dostavio je spis broj: P-826/07.

**II. ČINJENICE I OKOLNOSTI PREDMETA**

**2.** "Narodni list" tjednik iz Zadra, objavio je u svom izdanju broj: 8663 od 14. studenoga 2006. članak pod nazivom "Fotoreporter završio na policiji!"; u broju: 8664 od 1. prosinca 2006. članak pod nazivom "Čega se sutkinja Zlata Smojver-Knajer boji?" te u broju 8665 od 7. prosinca 2006. članak pod nazivom "Isprika predsjedniku suda".

Tužiteljica (sutkinja Općinskog suda u Zadru) se osjetila povrijeđenog ugleda i časti, te je 12. siječnja 2007. (nakon podnošenja pravodobnog zahtjeva za objavom ispravka netočnih i nepotpunih informacija) podnijela tužbu jer je "grubo oklevetana" u tim člancima. Tužbu i tužbeni zahtjev je obrazložila na sljedeći način:

"Neposredan povod navedenim člancima je događaj od 23.11.2006. god. kada je tuženikov fotograf Adam Mračić, sakrivši se u vozilu ispred suda, kriomice fotografirao tužiteljicu u trenutku kada je prilazila zgradi suda, dolazeći na posao. Tužiteljica je nekoliko dana prije primila više uznemirujućih i prijetećih anonimnih poziva te je fotoaparat kojega je novinar skriven u autu prema njoj uperio u tom trenutku zamijenila s pištoljem i smrtno se prepala. Nakon što je Adam Mračić spustio fotoaparat šokirana tužiteljica mu je prišla tražeći od njega objašnjenje na što je on počeo izmišljati da je nije slikao i da tu čeka oca. Temeljem kaznene prijave tužiteljice u vezi čl. 131. st. 1. (neovlašteno snimanje) Kaznenog zakona ispitan je Adam Mračić te je izvršena pretraga redakcije tuženika kojom prilikom nije nađena fotografija tužiteljice koju je navedenog jutra učinio Adam Mračić. Obzirom da nije nađena fotografija kaznena prijava je odbačena. Međutim, iz iskaza Adama Mračića je razvidno da nije sporno da je on konkretne prilike slikao baš tužiteljicu iz auta Fiat 'Punto' kojega je parkirao pred sudom. Iz njegovog je iskaza razvidno da na vozilu nije bilo oznake 'PRESS'. Glavni urednik Vedran Vidučić će u svom iskazu reći da je Adamu Mračiću dao zadatak da fotografira zgradu suda, međutim iz same fotografije u novinama je očigledno da je fotografirana baš tužiteljica i to na jedan krajnje neprimjeren način, od strane fotografa koji se sakrio u vozilu i potom to osporavao objašnjavajući da u 07,55 sati ispred suda 'čeka oca'.

(...)

II. Tuženik je u članku 'Fotoreporter završio na policiji!'u rubrici 'Skandalozno'široku javnost obavijestio o tome što se dogodilo, međutim prikazujući svog fotoreportera kao jednu dobričinu koji je, eto, fotografirao zgradu suda da bi mu 'jedna gospođa' prišla i upitala ga što radi na što da je on rekao da snima, nakon čega da su ga iz čistog mira zaustavili pravosudni policajci. U članku se dalje navodi da je ta 'jedna gospođa' upravo tužiteljica kojoj da je zasmetalo što se našla u kadru objektiva i da je rezultat njezine 'svinjarije' i 'svinjarije' policije to što je fotoreporter "više od dva sata bio što na sudu, što na policiji'. (...)

(...)

Da je fotoreporter kulturno zamolio tužiteljicu za fotografiju, ona bi mu to možda dopustila a možda i ne. U svakom slučaju, fotoreporter je nije smio snimati kriomice (čl. 131. st. 1. KZ) bez njezinog dopuštenja kada je dolazila na posao. (...) Osim što je dakle povrijedio tužiteljičino pravo na privatnost, fotoreporter je to učinio na način da je tužiteljicu toliko prestrašio da se nije smirila niti par dana poslije te je morala otići kod doktora.

(...)

U svakom slučaju, u članku 'Fotoreporter završio na policiji!' tuženik 'nije opisao, sporni događaj onako kako se dogodio, pri čemu je tužiteljicu opisao kao jednu pakosnu i osvetljivu osobu koja iz čistog mira 'poštenom fotoreporteru' pravi 'svinjarije' zbog kojih je on morao provesti neko vrijeme na policiji. To je naglašeno u podnaslovu iz kojega proizlazi da je tužiteljica 'alarmirala' policiju vidjevši fotoreportera kako snima sudsku zgradu, što je potpuno besmisleno. Tužiteljica nije osjetljiva na snimanje sudske zgrade i što se nje tiče, tuženik zgradu može snimati do mile volje, ali ima pravo na poštivanje njezine osobe i privatnosti. Na takav način direktno je povrijeđeno dostojanstvo, čast i ugled tužiteljice (čl. 16. st. 1. Zakona o medijima) ...

III. U članku "Čega se sutkinja Zlata Smojver-Kanjer boji?"tuženik 'ide dalje'. U tom se članku navodi da 'zbog nedostatka vremena' tuženik nije bio u mogućnosti istražiti rad tužiteljice, tuženiku inače 'potpuno nepoznate sutkinje' ..., ali stvar spašava 'čitatelj' koji je tuženiku poslao presudu koja otkriva 'pravni genij' tužiteljice, 'samozatajne osobe'. Kao stoje to činio i u prethodno navedenom članku, tuženik i ovdje pruža svoju 'stručnu' pravnu analizu jednog konkretnog slučaja, protiv čega tužiteljica načelno nema ništa. Međutim, tuženik je svoju analizu, počev od uvoda u kojem posprdno spominje tužiteljičin 'genij' i 'samozatajnost' pa nadalje, u cijelosti sveo na uvrede upućene tužiteljici. Tuženik tako u nadnaslovu krupnim masnim slovima navodi 'PITAMO SE Što je bila pozadina 'paranoične' reakcije sutkinje Zlate Smojver Kanjer?', dakle jasno aludirajući da se tužiteljica prestrašila fotoreportera zbog svoje navodne nečiste savjesti.

(...)

Tužiteljica je predmet K-562/00 rješavala kako je smatrala ispravnim, kao i sve ostale, i nema nikakvu nečistu savjest po tom pitanju. U tom je predmetu donijela presudu K-562/00 od 05.04.2001. koja je po žalbi okr. i ošt. potvrđena presudom Županijskog suda u Zadru br. Kž-173/01. Potom je donijela odluku o oslobađanju obveze oštećenog po pitanju određenih obveza po pitanju uzdržavanja, koju je odluku utemeljila na zakonu i obrazložila kako je mislila da treba. Ta je odluka preinačena presudom Županijskog suda u Zadru br. Kž-409/04 od 28.02.2005. god. na način da je postupak obustavljen i to ne radi zastare već drugih procesnih razloga. Tužiteljica je postupak vodila po svom najboljem stručnom znanju i ničim nije zaslužila ovakvo vrijeđanje i javno omalovažavanje u novinama, pogotovo od strane pravnih laika koji očigledno nemaju pojma o konkretnom predmetu. (...)

(...)

Članak se završava na jedan krajnje neprimjeren način koji graniči s kaznenim djelom. Tuženik naime postavlja pitanje: 'Je li ovakva presuda sutkinje Smojver Kanjer razlog prijetnji koje su njoj upućene? Da li bi netko uperio vatreno oružje na nju zbog ovakvih presuda?' Isti taj tuženik daje odgovor: 'Možda! Narodu je dosta nepravne i samovolje pojedinih sudaca.' Po mišljenju tužiteljice, radi se o najgorem primjeru neodgovornog i bezobzirnog novinarstva koje ne drži do ničega, niti do tuđe privatnosti, niti dostojanstva pa niti osjećaja sigurnosti. Ovaj natpis predstavlja ne samo najgrublje vrijeđanje i atak na tužiteljičino dostojanstvo i ugled, već ga se može nazvati i otvorenim pozivom na fizički linč koji je šokirao i prestravio kako tužiteljicu tako i njezinu rodbinu, kolege, prijatelje i druge.

IV. U članku 'Isprika predsjedniku suda'tuženik spominje 'Izmišljotine sutkinje Zlate Smojver Kanjer' (to je i jedan od podnaslova u tekstu), stavljajući te 'izmišljotine' i na teret predsjedniku Županijskog suda u Zadru. Međutim, u članku se nigdje ne spominje - o kojim se 'izmišljotinama' radi. Pa nije sporno da je fotoreporter tuženika kriomice iz auta fotografirao tužiteljicu. To uostalom priznaje i sam on a dovoljno je pogledati i fotografiju. Nije izmišljotina niti da se tužiteljica te prilike prestrašila - sam je tuženik u članku 'Čega se sutkinja Zlata Smojver-Kanjer boji?' zadarskoj javnosti 'objasnio' zašto. Tužiteljica nije izmislila ništa već je postupala onako kako bi postupao svaki čovjek koji drži do svog dostojanstva.

(...)

I u navedenom je članku (po treći puta) objavljena ista fotografija tužiteljice, zajedno s fotografijama drugih pravosudnih dužnosnika koje tuženik stavlja u isti koš (s time da je kao 'kolateralna' žrtva stradao netko tužiteljici nepoznat čija je fotografija objavljena uz ime suca Borisa Babića). Uz sve se te fotografije nalazi još jedna velika na kojoj je prikazana scena gnječenja šije nekog krezubog zloduha (očigledna personifikacija tužiteljice i drugih na fotografijama), što je konzistentno s prethodnim člankom u kojem tuženik iskazuje svoje razumijevanje da bi netko tužiteljicu htio i likvidirati."

**3.** Nakon provođenja dokaznog postupka u kome su saslušani svjedoci - sudski službenici (po prijedlogu tužiteljice), tužiteljica i svjedok po prijedlogu podnositelja, prvostupanjski sud je u cijelosti prihvatio tužbeni zahtjev tužiteljice, uz sljedeće obrazloženje:

"Pregledom članaka objavljenih u 'Narodnom listu', i to članka 'Fotoreporter završio na policiji', Narodni list. br. 8663 od 24.11.2006.g., članka: 'Čega se sutkinja Zlata Smojver-Kanjer boji?', Narodni list br. 8664 od 01.12.2006.g., i članka 'Isprika predsjedniku suda', Narodni list. br. 8665 od 07.12.2006.g., utvrđeno je da su se u istima doista bez vidljivog povoda, a isključivo s ciljem vrijeđanja mimo svake novinarske etike omalovažava i umanjuje ugled tužiteljice kao i njezino nesumnjivo osobno pravo, pa tako primjerice u članku 'Fotoreporter završio na policiji', (Narodni list. br. 8663 od 24.11.2006.g.), tužiteljica se prikazuje 'jedna gospođa' kojoj je zasmetalo što se našla u kadru objektiva, a rezultat te njezine 'svinjarije' i 'svinjarije policije' je to što je fotoreporter Narodnog lista 'više od dva sata bio što na sudu, što na policiji'.

Nadalje u članku: 'Čega se sutkinja Zlata Smojver-Kanjer boji?', (Narodni list br. 8664 od 01.12.2006.g.) navodi se funkcija tužiteljice-protutužene kao 'potpuno nepoznate sutkinje', te je tuženiku-protutužitelju 'čitatelj' poslao presudu koja otkriva 'pravni genij' tužiteljice kao 'samozatajne osobe', te se u tom kontekstu i analizira presuda Općinskog suda u Zadru br. K-562/00, a u kojem je predmetu tužiteljica donijela istu presudu.

U istom tekstu, u nadnaslovu krupnim masnim slovima se navodi: 'PITAMO SE što je bila pozadina 'paranoične' reakcije sutkinje Zlate Smojver-Kanjer?'

U članku 'Isprika predsjedniku suda', (Narodni list. br. 8665 od 07.12.2006.), kao jedan od podnaslova u istom tekstu je i podnaslov 'Izmišljotine sutkinje Zlate Smojver-Kanjer', a u kojem tekstu se pored imena tužiteljice spominje i ime predsjednika Županijskog suda u Zadru Antuna Klišmanića.

Nadalje, temeljem svih izvedenih dokaza sud nije našao niti jedan razlog kojim bi oslobodio tuženika od odgovornosti u smislu čl. 21. st. 4. ZM.

Radi toga sud smatra da je tuženik u obvezi naknaditi tužiteljici neimovinsku štetu koju je pretrpjela povredom prava osobnosti - prava na ugled i čast izazvanu natpisima u tjedniku 'Narodni list', koji je predmet ovog postupka.

Visinu pravične novčane naknade sud je utvrdio sukladno čl. 1100. st. 2. Zakona o obveznim odnosima (NN br. 35/05 i dr. - dalje ZOO), a cijeneći stranački iskaz tužiteljice iz kojeg proizlazi da su je navodi objavljeni u tekstovima tuženika koji je predmet ovog postupka teško pogodile i osobno i profesionalno kao suca Općinskog suda u Zadru, a za koju funkciju je zaista potrebno povjerenje i uvažavanje javnosti kako bi je se moglo uspješno obavljati, a što proizlazi i iz iskaza ispitanih svjedoka ..., službenica Općinskog i Trgovačkog suda u Zadru koje su svjedočile o neposrednom psihičkom stanju tužiteljice-protutužene nakon događaja koji je povod ovim tekstovima u tjedniku tuženika-protutužitelja, te kojima je sud u cijelosti poklonio povjerenje, koji su sukladni ostalim izvedenim materijalnim dokazima, posebice liječničkom uvjerenju za tužiteljicu ...

Sud je cijenio i činjenicu da počinjena šteta nije na zahtjev tužiteljice, a temeljem zahtjeva za objavom ispravke informacije od 11.12.2006.g. sa poštanskom povratnicom, objavljena u tjedniku čiji tuženik nakladnik. Posebice se ističe da sloboda izražavanja te sloboda medija, kao izrazito važne stečevine demokratskog društva, nisu apsolutne slobode, jer nužno ograničavaju slobode i prava drugih ljudi na ugled, čast, dostojanstvo, privatnost i dr. Sud je cijenio i od tuženika neosporene činjenice da se radi o tjedniku koji se izdaje i najviše čita u gradu Zadru kako to proizlazi iz obavijesti samog tuženika o nakladi spornih tjednika u kojima su objavljeni članci koji su predmet ovog postupka, odnosno u sredini u kojoj tužiteljica živi i radi ..."

**4.** Drugostupanjski sud je djelomično uvažio žalbu podnositelja i umanjio iznos naknade neimovinske štete zbog povrede ugleda i časti, uz sljedeće obrazloženje:

"Suprotno žalbenim navodima tuženika, koji u žalbi ponavlja tvrdnje koje je isticao i tijekom postupka, prvostupanjski sud je ispitao sve okolnosti bitne za donošenje pravilne i zakonite odluke u ovom predmetu, te je na temelju savjesne i brižljive ocjene svih u postupku izvedenih dokaza, kao i rezultata cjelokupnog postupka (članak 8. ZPP), pravilno i potpuno utvrdio činjenično stanje i na isto pravilno primijenio materijalno pravo (članak 21. Zakona o medijima, 'Narodne novine' broj 59/04), kada je utvrdio da je tuženik odgovoran za štetu koja je objavom spornog članka nanesena tužiteljici.

Međutim, obzirom na pravilno utvrđene činjenice: da je sporni članak objavljen u tjednim novinama koje se distribuiraju na području grada Zadra gdje tužiteljica živi i radi, da se u spornim člancima imputira da je fotograf tuženika Adam Mračić bio neosnovano priveden u policiju zbog intervencije tužiteljice, te se sa očitim omalovažavanjem opisuje rad tužiteljice na konkretnom sudskom predmetu i istu neosnovano proziva za 'izmišljotine' bez navođenja o čemu bi se konkretno radilo, a sve imajući u vidu težinu i prirodu iznesenih uvredljivih tvrdnji na račun tužiteljice, to je prema mišljenju ovog drugostupanjskog suda pobijanim dijelom prvostupanjske presude u toč. I izreke dosuđen previsok iznos iz osnova naknade štete zbog povreda prava osobnosti, te da iznos od 70.000,00 kuna predstavlja pravičnu novčanu naknadu za pretrpljenu štetu."

**III. PRIGOVORI PODNOSITELJA**

**5.** Podnositelj navodi da mu je sudskim odlukama povrijeđeno ustavno pravo iz članka 38. stavaka 1. i 2. Ustava i to stoga jer su se sudovi umiješali u njegovo pravo na slobodu mišljenja i izražavanja misli, iako za to nisu postojali Ustavom zajamčeni razlozi, te navodi:

"Kritičko promišljanje (u konkretnom slučaju novinara i redakcije Narodnog Lista) osnov je novinarstva i novinarskog posla, a sama profesija novinara služi informiranju javnosti. U tom smislu novinarski posao bitan je segment društva, a u vaganju interesa između zaštite pojedinca koji bi bio izložen kritici i opće društvenog interesa, nužno se voditi smjernicama, koje u svakom slučaju, a pogotovo ukoliko se radi o javnim osobama i osobama čija priroda posla nužno povlači eksponiranost, idu ponajprije za zaštitom općedruštvenog interesa, a korištenje činjenica koje postoje i kritika na iste nikako ne smije preći u vrijeđanje u smislu difamiranja.

Posebno se ističe da su novinski članci objavljeni nakon što je tužiteljica podnijela kaznenu prijavu protiv novinara koji ju je fotografirao, koji je potom priveden a potom je naložen pretres službenih prostorija tužitelja. Dakle članci i njihov sadržaj nisu u srazmjeru u odnosu na povredu osobnosti novinara koja je uslijedila po zahtjevu i prijavi tužiteljice. U navedenim člancima novinar je iznio svoje vrijednosne sudove, a objavljivanje informacije sadržajno su iste i prenesene iz sadržaja kaznenog postupka koji se vodio pred općinskim sudom zbog čega nakladnik ne odgovara za štetu. (...)

Sloboda izražavanja misli, a ne pukog raspolaganja činjenicama temeljno je pravo i sloboda novinarskog poziva.

(...)

Novinari obavljajući svoj posao, objavljujući članke informativnog sadržaja baziranog na činjenicama i kritikama istih, ostvaruju pravo građana na pristup informacijama, a pristup koji je važan za funkcioniranje zajednice kao cjeline, a građanima se u tom smislu omogućava obavljanje građanskopravnog nadzora kao oblika nadzora nad javno pravnim tijelima, savjetodavne funkcije itd.

Kritika može biti oštra, teška, sarkastična ...

(...)

Naime, izbor profesije tj. posljedice koje isti vuče za sobom u demokratskom društvu (u konkretnom slučaju radilo se o političaru) nužno je prihvatiti i kao takve uzeti u obzir.

U predmetnim člancima radi se o čelnim osobama pravosuđa, sucima, predsjedniku suda koji su stupanjem na poziciju morali biti spremni na pozitivnu ili negativnu kritiku svoga rada.

Sudovi su se prilikom presuđivanja pozvali na čl. 16. st. 1. Zakona o medijima, koji jest primjenjiv u slučaju objave određene informacije istima, međutim, apsolutno ne može ići u prilog donošenju presude u korist tužiteljice.

Naime, prvim člankom pod nazivom 'Fotoreporter završio na policiji' a kojim je sve i započelo nikako nije mogla biti povrijeđena privatnost iste, a čast i dostojanstvo još manje. Zašto? Iz razloga što fotografiranje javne osobe - suca, a još više za vrijeme radnog vremena u okviru radnog mjesta nikako se ne bi moglo svesti pod povredom prava privatnosti, a objava članka sa spomenutim činjenicama, samo je bio opravdani kritički upit na neupitno nastali događaj."

Pozivajući se na praksu Europskog suda za ljudska prava (u daljnjem tekstu: ESLJP) iz predmeta *Ukrainian media group protiv Ukrajine* (presuda, 29. ožujka 2005., zahtjev br. 72713/01), podnositelj predlaže usvajanje ustavne tužbe i ukidanje osporenih presuda.

**6.** Podnositelj smatra povrijeđenim i pravo na rad iz članka 55. Ustava, "budući da je dosuđenim iznosom neimovinske štete indirektno dano na znanje, da svoju profesiju ne može obavljati na onaj način kakav bi trebao postojati i provoditi se, slobodno i neovisno u okviru zakonskih normi".

Ističe povrijeđenim i pravo na pravično suđenje jer smatra odluke sudova arbitrarnima te navodi da su sudovi primijenili materijalno pravo "bez racionalne osnove i objektivnog opravdanja".

**IV. MJERODAVNO PRAVO**

**7.** Mjerodavni dio članka 21. Zakona o medijima ("Narodne novine" broj 59/04.) glasi:

"Članak 21.

(1) Nakladnik koji informacijom objavljenom u mediju prouzroči drugome štetu dužan ju je naknaditi, izuzev u slučajevima propisanim ovim Zakonom.

(2) Šteta je umanjenje nečije imovine ili sprječavanje njezina povećanja (materijalna šteta) te nanošenje drugom fizičkog ili psihičkog bola ili straha (nematerijalna šteta).

(3) Na utvrđivanje odgovornosti za naknadu štete primjenjuju se propisi o obveznim odnosima, osim ako ovim Zakonom nije drugačije određeno.

(4) Nakladnik ne odgovara za štetu ako je informacija kojom je šteta učinjena:

(...)

- objavljena unutar autoriziranog intervjua,

(...)

(6) Postojanje pretpostavki odgovornosti za štetu dokazuje tužitelj, dok postojanje pretpostavki za oslobođenje od odgovornosti za štetu iz stavka 4. ovoga članka dokazuje tuženik.

(7) Ako je informacija autorizirana, a pojedini dijelovi sadrže očevidne uvrede ili klevete, autorizacija ne isključuje i solidarnu odgovornost nakladnika i glavnog urednika, ukoliko nisu postupali u dobroj vjeri."

**V. OCJENA USTAVNOG SUDA**

**8.** S obzirom na navode ustavne tužbe, Ustavni sud je ustavnu tužbu podnositelja razmatrao s aspekta eventualne povrede ustavnih prava podnositelja zajamčenih člankom 38. stavcima 1. i 2. Ustava.

**9.** Mjerodavni dio članka 38. Ustava glasi:

"Članak 38.

Jamči se sloboda mišljenja i izražavanja misli.

Sloboda izražavanja misli obuhvaća osobito slobodu tiska i drugih sredstava priopćavanja, slobodu govora i javnog nastupa i slobodno osnivanje svih ustanova javnog priopćavanja.

(...)"

**9.1.** Mjerodavne odredbe Konvencije za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda ("Narodne novine - Međunarodni ugovori" broj 18/97., 6/99. - pročišćeni tekst, 8/99. - ispravak, 14/02. i 1/06., u daljnjem tekstu: Konvencija) glase:

"Članak 10.

SLOBODA IZRAŽAVANJA

1. Svatko ima pravo na slobodu izražavanja. To pravo obuhvaća slobodu mišljenja i slobodu primanja i širenja informacija i ideja bez miješanja javne vlasti i bez obzira na granice (...)

2. Kako ostvarivanje tih sloboda obuhvaća dužnosti i odgovornosti, ono može biti podvrgnuto formalnostima, uvjetima, ograničenjima ili kaznama propisanim zakonom, koji su u demokratskom društvu nužni radi interesa državne sigurnosti, teritorijalne cjelovitosti ili javnog reda i mira, radi sprečavanja nereda ili zločina, radi zaštite zdravlja ili morala, radi zaštite ugleda ili prava drugih, radi sprečavanja odavanja povjerljivih informacija ili radi očuvanja autoriteta i nepristranosti sudbene vlasti."

Kod utvrđivanja povreda prava na slobodno izražavanje, to pravo uvijek treba dovesti u vezu s pravom na poštovanje privatnog i obiteljskog života iz članka 8. Konvencije, koji u mjerodavnom dijelu glasi:

"Članak 8.

PRAVO NA POŠTOVANJE PRIVATNOG I OBITELJSKOG ŽIVOTA

1. Svatko ima pravo na poštovanje svoga privatnog i obiteljskog života, ...

2. Javna vlast se neće miješati u ostvarivanje tog prava, osim u skladu sa zakonom i ako je u demokratskom društvu nužno … radi zaštite zdravlja … ili radi zaštite prava i sloboda drugih."

Ustavni sud u konkretnom slučaju ocjenjuje relevantnima, *mutatis mutandis,* pravna stajališta ESLJP-a izražena u predmetima *Europapress holding d.o.o. protiv Hrvatske* (presuda, 22. listopada 2009., zahtjev br. 25333/06) i *Axel Springer protiv Njemačke* (presuda, veliko vijeće, 7. veljače 2012., zahtjev br. 39954/08).

**10.** Ustavom zajamčena sloboda mišljenja i izražavanja misli, koja u sebi sadrži i slobodu tiska, nema značenje apsolutne slobode, već je podložna ograničenjima propisanim Ustavom i zakonom.

Ustavno jamstvo slobodnog izražavanja sadrži obveze i odgovornosti koje se odnose i na tisak. Upravo radi postojanja tih obveza i odgovornosti od strane onih koji se koriste svojim pravom na slobodu izražavanja, tisak je prilikom iznošenja informacija od javnog interesa dužan postupati u dobroj vjeri kako bi pružio vjerodostojne informacije u skladu s novinarskom etikom.

Pri ocjeni je li došlo do povrede slobode izražavanja potrebno je sagledati svaki pojedini slučaj u svjetlu svih okolnosti, uključujući sadržaj spornih navoda, kao i kontekst u kojem su ti navodi izrečeni. Osobito je potrebno utvrditi jesu li mjere poduzete radi ograničenja slobode izražavanja razmjerne legitimnom cilju koji se tim ograničenjem želi postići.

**1) Je li došlo do miješanja**

**11.** Pri ocjeni navoda podnositelja, kao prvo je bilo potrebno utvrditi je li sudskim odlukama došlo do miješanja u pravo podnositelja iz članka 10. Konvencije?

Prvostupanjska presuda, preinačena osporenom presudom, kojom se podnositelju nalaže isplatiti tužiteljici 70.000,00 kn, kao naknadu za počinjenu neimovinsku štetu te 26.218,00 kn za troškove parničnog postupka, predstavlja miješanje u njegovo pravo na slobodu izražavanja zajamčeno člankom 10. stavkom 1. Konvencije i člankom 38. Ustava.

**2) Je li miješanje bilo opravdano**

*a) Zakonitost i legitimni cilj*

**12.** Nedvojbeno je da je miješanje "propisano zakonom", i to člankom 21. Zakona o medijima. Nadalje, to miješanje slijedi legitimni cilj zaštite ugleda i prava drugih, u smislu članka 10. stavka 2. Konvencije. Prema tome, Ustavni sud jedino mora odlučiti o pitanju je li miješanje u slobodu izražavanja podnositelja bilo "nužno u demokratskom društvu".

*b) "Nužno u demokratskom društvu"*

**13.** Ustavni sud primjećuje da je u ovom predmetu podnositelju - dnevnom listu iz Zadra, određena obveza naknade štete za objavljivanje članka kojim je oklevetana sutkinja Općinskog suda u Zadru, dakle dužnosnica sudbene vlasti koja djeluje u mjestu na kojem ovaj regionalni dnevnik izlazi. Predmet se stoga konkretno tiče slobode tiska. S tim u vezi valja navesti da, iako tiskani mediji ne smiju prekoračiti određene granice, posebice s obzirom na ugled i prava drugih, njihova je dužnost priopćiti - na način koji je u skladu s njihovim obvezama i odgovornostima - informacije i ideje o svim pitanjima od javnoga interesa te ne samo da tiskani mediji imaju zadatak priopćavati takve informacije i ideje, već i javnost također ima pravo da ih dobije. Sloboda procjene državnih tijela stoga je ograničena interesom demokratskog društva da omogući tiskanim medijima njihovu ključnu ulogu "čuvara javnog interesa".

**13.1.** Ustavni sud primjećuje da je prvi sporni članak izvijestio o događaju koji se dogodio 23. studenoga 2006. ispred Općinskog suda u Zadru kada je fotograf tuženika nastojao snimiti sudsku zgradu, a pri tome je fotografirao i tužiteljicu, koja se tim činom osjetila povrijeđena u svojoj privatnosti te je podnijela i kaznenu prijavu za počinjenje kaznenog djela iz članka 131. stavka 1. Kaznenog zakona (neovlašteno snimanje), koja je naknadno odbačena. U prvom članku taj je događaj prikazan kao ugrožavanje ustavnog prava na rad djelatniku podnositelja.

S obzirom na opis tog događaja, čak uzevši u obzir da tužiteljica obnaša dužnost sutkinje, ne može se tvrditi da je u pitanju bio znatan javni interes i da je objavljivanje informacija o tom događaju bilo sastavni dio zadaće medija u demokratskom društvu.

Ustavni sud u pogledu zaštite koja se na temelju članka 10. Konvencije pruža novinarima s obzirom na izvještavanje o pitanjima od općeg interesa, drži da je potrebno ispitati je li izvještavanje bilo u skladu s novinarskom etikom. U takvim slučajevima se mora utvrditi jesu li sudovi postigli pravednu ravnotežu između zaštite slobode izražavanja kako je jamči članak 10. Konvencije s jedne strane, i zaštite ugleda onih o kojima se piše.

Čak i da se uzme da je prvi članak od 24. studenoga 2006. dao točan prikaz događaja od 23. studenoga 2006., nejasno je u kakvoj je vezi s tim događajem drugi članak od 1. prosinca 2006. u kome se iznose detalji iz kaznenog postupka u kome je tužiteljica bila uredujuća sutkinja, a da se u naslovu tvrdi da se tužiteljica "nečega boji" (u uvodu članka se navodi da "zbog nedostatka vremena" podnositelj nije bio u mogućnosti istražiti rad tužiteljice). U tom se članku nalaze i rečenice "da li bi netko uperio vatreno oružje na nju zbog ovakvih presuda? (...) Možda! Narodu je dosta nepravde i samovolje pojedinih sudaca".

U trećem članku od 7. prosinca 2006. spominju se i "izmišljotine" tužiteljice a da se u članku ne pojašnjava o čemu se radi.

Dakle, drugi i treći članak sadrže tvrdnje o radu tužiteljice koje su nepotpune, nedovoljno provjerene i kao takve su mogle izazvati povredu osobnosti na strani tužiteljice. Dakle, ti članci iznose uvredljive navode, a nakladnik - podnositelj koji je objavio te navode bio je odgovoran za njihovu istinitost.

*c) Ocjena dokaza i standard dokazivanja*

**14.** Ustavni sud napominje da je u parničnom postupku, pokrenutom zbog klevete, podnositelj imao priliku dokazati istinitost objavljenih podataka. Protivno tvrdnji podnositelja u vezi s ocjenom dokaza i standardom dokazivanja korištenim od strane sudova u postupku, Ustavni sud smatra kako ovaj zadatak nije bio nerazuman ili nemoguć u postojećim okolnostima. Drugim riječima, Ustavni sud smatra da se osporene presude temelje na zadovoljavajućoj ocjeni relevantnih činjenica.

Načelno nije protivno članku 38. Ustava u postupku vezanom za klevetu prebaciti na tuženika/podnositelja teret dokazivanja da su klevetničke izjave bile supstancijalno istinite, u skladu sa standardom dokazivanja u građanskim parničnim postupcima.

**14.1.** Što se tiče činjenica ovog predmeta, Ustavni sud primjećuje da podnositelj nije predložio saslušavanje fotografa koji je fotografirao tužiteljicu, a činjenice u svezi spornog događaja 23. studenoga 2006. utvrđene su saslušavanjem djelatnika suda ispred kojega se događaj odvijao. Saslušan je i svjedok kojega je predložio podnositelj, no on nije imao neposrednih saznanja o događaju jer se nalazio u Zagrebu. Dodatno tome, u uvodu drugoga članka sam je podnositelj naveo da "zbog nedostatka vremena" podnositelj nije bio u mogućnosti istražiti rad tužiteljice.

Stoga, nema elemenata koji bi Ustavni sud naveli da odstupi od utvrđenja sudova da nije dokazano da su podaci objavljeni u drugom i trećem članku u "Narodnom listu" bili istiniti. Stoga se to objavljivanje mora smatrati širenjem netočnih podataka.

*d) Je li podnositelj primjereno provjerio objavljene podatke*

**15.** Ustavni sud mora dalje razmotriti je li prikupljanje informacija koje je "Narodni list" proveo prije objavljivanja spornih tvrdnji bilo provedeno u dobroj vjeri i je li bilo u skladu s uobičajenom novinarskom obvezom provjeravanja činjeničnih navoda. Što je navod ozbiljniji, činjenična osnova (vjerodostojnost) treba biti čvršća.

Već je prije navedeno da podnositelj prije objave drugog članka nije provjerio objavljene podatke te je razotkrio podatke o predmetu u kome se radi o uzdržavanju maloljetne osobe. Navodi tog članka djeluju prilično ozbiljno. Tužiteljica je bila javno prikazana kao osoba bez odgovarajućeg pravnog znanja koja dopušta da osobe koje ne uzdržavaju svoju djecu prođu nekažnjeno. Stoga su ti navodi zahtijevali ozbiljan postupak provjere, posebno s obzirom na to da su bili objavljeni u tiražnom dnevnom listu koji je čitan na zadarskom području na kojem djeluje tužiteljica kao sutkinja Općinskog suda u Zadru. Ustavni sud primjećuje da podnositelj nije, ni u postupcima pred sudovima ni u postupku pred Ustavnim sudom, predočio dokaze za to da su novinari pokušali kontaktirati Općinski sud u Zadru ili sutkinju u svezi tog konkretnog sudskog predmeta. U takvim okolnostima, Ustavni sud utvrđuje da podnositelj nije dostatno provjerio podatke prije njihova objavljivanja.

**16.** Ustavni sud je, međutim, svjestan da je uloga novinara upravo obavijestiti i upozoriti javnost o društvenim pojavama čim dobiju odgovarajuće podatke te okolnosti da su vijesti "prolazna roba" i da ih se odgađanjem njihova objavljivanja, čak i za kratko razdoblje, može lako lišiti njihove vrijednosti i zanimljivosti. Ustavni sud napominje da je potrebno težiti provjeri informacija koje se objavljuju jer je u ovom slučaju glavni urednik "Narodnog lista", koristeći svoju uredničku slobodu odlučivanja, s obzirom na vremenska ograničenja i sredstva raspoloživa za provjeru podataka, odlučio objaviti spornu informaciju, a da nije na odgovarajući način provjerio njezinu istinitost.

Pri ocjenjivanju nužnosti miješanja također je važno razmotriti način na koji su sudovi rješavali slučaj, a posebice jesu li primijenili standarde koji su u skladu s načelima članka 10. Konvencije. Presude sudova pokazuju da su oni prepoznali da ovaj predmet uključuje sukob između prava na priopćavanje informacija i prava na zaštitu ugleda ili prava drugih, a taj su sukob rješavali vaganjem relevantnih čimbenika. Uzimajući u obzir naprijed navedeno, Ustavni sud zaključuje da su obrazloženja koja su sudovi dali pri izricanju naloga podnositelju da nadoknadi štetu tužiteljici relevantni i dostatni u svjetlu okolnosti konkretnog slučaja.

U konkretnom slučaju, tužiteljica obnaša dužnost sutkinje, čiji rad ima temeljnu ulogu u državi vladavine prava. Zbog takve uloge, rad sudova treba uživati povjerenje javnosti i mora se štititi od neutemeljenih napada (predmet *Prager i Oberschlick protiv Austrije,* presuda, 26. travnja 1995., zahtjev br. 15974/90). Ustavni sud posebno napominje da sudovi, kao i ostale institucije, nisu imuni na kritiku i kontrolu, no ta kritika nikada ne smije prijeći određene granice, a osobito treba jasno razlikovati kritiku i klevetu, o čemu, prema ocjeni Ustavnog suda, podnositelj nije vodio računa kad je objavio sporni članak.

**17.** S obzirom na navedeno, Ustavni sud smatra kako su obrazloženja koja su domaći sudovi dali za svoje odluke bila "relevantna i dostatna" te da naknada štete koju je podnositelj obvezan platiti nije nerazmjerna legitimnom cilju koji se htio postići. Stoga je miješanje u slobodu izražavanja podnositelja bilo "nužno u demokratskom društvu". Prema tome, nije došlo do povrede prava iz članka 10. Konvencije i članka 38. Ustava.

**18.** Na kraju, Ustavni sud utvrđuje da je i pozivanje podnositelja na predmet *Ukrainian media group protiv Ukrajine (2005.)* u cijelosti neosnovano. Naime, u tom se postupku radilo o ocjeni novinskih napisa protiv dvaju ukrajinskih političara u kampanji za predsjedničke izbore 1999., a ESLJP je utvrdio da nije postojala neposredna društvena potreba za miješanje sudova u podnositeljevu slobodu izražavanja u tim specifičnim okolnostima. U ovom predmetu radi se o člancima kojima se iznose tvrdnje u vezi postupaka sutkinje lokalnog suda, što nije usporedivo s tim predmetom ESLJP-a.

**19.** Ustavni sud utvrdio je da prigovori podnositelja vezani uz članke 29. stavak 1. i 55. Ustava, na način kako su postavljeni u ustavnoj tužbi te u mjeri u kojoj bi u okolnostima konkretnog slučaja osporene presude mogle utjecati na ostvarivanje sadržaja tih ustavnih normi, ne upućuju na mogućnost povrede ljudskih prava i temeljnih sloboda zajamčenih Ustavom.

**20.** Stoga je na temelju članaka 73. i 75. Ustavnog zakona o Ustavnom sudu Republike Hrvatske ("Narodne novine" broj 99/99., 29/02. i 49/02. - pročišćeni tekst) odlučeno kao u izreci odluke.

PREDSJEDNIK VIJEĆA

Antun Palarić, v. r.